

AURORA®

AU 3326



Electric
GRILL PRESS

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu

www.aurora-ua.com



ENG Components identification

1. Handle
2. Working surface 1
3. Handle lock
4. Oil and grease drainage
5. Working surface 2
6. Light indicator 1
7. Thermoregulator
8. Light indicator 2
9. Body

RUS Описание схемы прибора

1. Ручка
2. Рабочая поверхность 1
3. Фиксатор ручки
4. Канал для слива масла
5. Рабочая поверхность 2
6. Индикатор 1
7. Терморегулятор
8. Индикатор 2
9. Корпус

UKR Опис схеми приладу

1. Ручка
2. Робоча поверхня 1
3. Фіксатор ручки
4. Канал для зливу масла
5. Робоча поверхня 2
6. Світловий індикатор 1
7. Терморегулятор
8. Світловий індикатор 2
9. Корпус

POL Opis schematu urządzenia

1. Pokrętko
2. Powierzchnia robocza 1
3. Blokada uchwytu
4. Drenowanie oleju i smaru
5. Powierzchnia robocza 2
6. Lampka sygnalizacyjna 1
7. Termoregulator
8. Lampka sygnalizacyjna 2
9. Obudowa

LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Rankenėlė
2. Darbinis paviršius 1
3. Rankenos spyna
4. Alyvos ir riebalų drenžas
5. Darbinis paviršius 2
6. Kontrolinė lemputė 1
7. Temperatūros reguliatorius
8. Kontrolinė lemputė 2
9. Korpusas

LVA Ierices shēmas apraksts

1. Rokturis
2. Darba virsma 1
3. Rokturis atslēga
4. Eļļas un tauku drenāža
5. Darba virsma 2
6. Gaismas indikators 1
7. Termostats
8. Gaismas indikators 2
9. Korpus

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Käepide
2. Tööpind 1
3. Käepide lukuga
4. Õli ja rasva kuivendamine
5. Tööpind 2
6. Märgutuli 1
7. Termoregulaator
8. Märgutuli 2
9. Korpus

RO/MD Schema descriere produs

1. Mâner
2. Suprafața de lucru 1
3. Mănerul de blocare
4. Drenarea uleiului și a grăsimilor
5. Suprafața de lucru 2
6. Indicator luminos 1
7. Regulator de temperatură
8. Indicator luminos 2
9. Carcasă

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Fogantyú
2. Munkafelület 1
3. Fogantyú zár
4. Olaj- és zsírlevezetés
5. Munkafelület 2
6. Visszajelző lámpa 1
7. Hőfok szabályozó
8. Visszajelző lámpa 2
9. Test

SPECIFICATIONS

Power source	220-240 V ~50/60 Hz
Power	1800-2000 Watt

CONTENT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ \ ZAWARTOŚĆ \ TURINYS \ SATURS \ SISU \ CONȚINUT \ TARTALOM

COMPONENTS IDENTIFICATION \ ОПИСАНИЕ \ ОПИС \ OPIS \ APRAŠYMAS \ APRAKSTS \ KIRJELDUS \ DESCRIERE \ LEÍRÁS	2
ENGLISH	3
РУССКИЙ	4
УКРАЇНСЬКА	5
POLSKI	6
LIETUVOS	7
LATVIJAS	8
EESTI KEEL	9
ROMĂNESC	10
MAGYAR	11

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. The product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION!** **ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not

install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. **ATTENTION!** When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **ATTENTION!** The power cord plug has a wire and a grounding prong. Connect the product only to a properly grounded socket. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. **ATTENTION!** Remove food immediately after preparation. A very long time of its presence in the switched on device can lead to their ignition. **ATTENTION!** During operation, the metal parts become very hot. **ATTENTION!** Never remove products with sharp objects, they can damage the non-stick coating. Do not place the product in the immediate vicinity of the wall and furniture, the distance from the device to any surfaces should be at least 30-40 cm. **ATTENTION!** Do not cover the appliance with towels or other objects while using the appliance. **ATTENTION!** Install the appliance on a flat and stable surface, and away from the edge of the table. **ATTENTION!** When preparing, do not use aluminum foil, paper packaging or other items, as they can cause a fire. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

BEFORE FIRST USE

Remove the device from its packaging, remove all packaging materials. Wipe the case with a damp cloth and wipe dry. Install the appliance on a flat, heat-resistant surface, away from kitchen heat sources.

EXPLOITATION

Before using the device for the first time, apply a small amount of vegetable oil to the non-stick coating of the work surfaces and distribute it. Remove excess oil with a paper towel, close the product,

switch it on for 5-10 minutes, then turn it off. At the initial start-up, new heating elements can emit a specific odor and a small amount of smoke. This is not a malfunction.

PREPARING

Connect the product to the mains and the indicator light (1) will light up. Using the thermostat knob, set the desired heating temperature. After approximately 5-7 minutes the working surfaces have reached the required temperature, the indicator light (2) will light up. The product is ready for use. After sliding the latch on the handle, open the product. Under the drain of the liquid and grease, install a heat-resistant container. Be careful when installing products on a work surface, beware of burns splashes of fat or juice, the product is isolated. If it is necessary to fry the food on both sides (contact

method), use the handle to close the top working surface (1). Use the grill as an open (non-contact method) surface. Grasp the handle and fully open the grill. Under the drain gutters of liquid and grease, install heat-resistant containers. Follow the above recommendations for switching on and setting the temperature. After completing the cooking process, turn the thermostat knob to the extreme position counter-clockwise. Disconnect the grill from the mains. Before cleaning the product, allow it to cool completely.

CLEANING AND CARE

Always unplug the product from the wall outlet before cleaning. Allow the appliance to cool completely. Remove the product residues, wipe the non-stick surface with a damp cloth, using a mild detergent,

and then wipe dry. Do not use abrasive cleaners or metal scourers for cleaning, as they can damage the internal non-stick surface or the appearance of the product. Do not immerse the appliance in water!

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Используйте только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины, на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не переключайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем либо не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежность, не входящую в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если близости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горячих материалов, взрывчатых веществ и

самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. **ВНИМАНИЕ!** Вилка шнура питания имеет провод и контакт заземления. Подключайте изделие только к соответствующим заземленным розеткам. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. **ВНИМАНИЕ!** Вынимайте еду сразу после приготовления. Очень длительное ее нахождение во включенном устройстве может привести к их возгоранию. **ВНИМАНИЕ!** Во время работы металлические части сильно нагреваются. **ВНИМАНИЕ!** Никогда не вынимайте продукты острыми предметами, они могут повредить антипригарное покрытие. Не ставьте изделие в непосредственной близости от стены и мебели, расстояние от устройства к любым поверхностям должно составлять как минимум 30-40 см. **ВНИМАНИЕ!** Во время эксплуатации прибора не накрывайте её полотенцами или другими предметами. **ВНИМАНИЕ!** Установите прибор на ровную и устойчивую поверхность, и удалите от края стола. **ВНИМАНИЕ!** При приготовлении не используйте алюминиевую фольгу, бумажную упаковку или другие предметы, поскольку они могут стать причиной возникновения пожара. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты, в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы. Корпус протрите влажной тканью и вытрите насухо. Установите прибор на ровную теплоустойкую поверхность, подальше от кухонных источников тепла.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед использованием устройства в первый раз нанесите небольшое количество растительного масла на антипригарное покрытие рабочих поверхностей и распределите его. Излишки масла удалите бумажной салфеткой, закройте изделие, включи-

те его в сеть на 5-10 минут, после чего отключите. При первоначальном включении новые нагревательные элементы могут выделять специфический запах и небольшое количество дыма. Это не является признаком неисправности.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Подключите изделие к электрической сети, при этом загорится световой индикатор (1). С помощью ручки терморегулятора, установите необходимую температуру нагрева. Примерно через 5-7 минут рабочие поверхности, достигнут необходимой температуры, загорится световой индикатор (2). Изделие готово к эксплуатации. Сдвинув фиксатор на ручке, раскройте изделие. Под желоб слива жидкости и жира установите термостойкую емкость. Будьте осторожны при укладке продуктов на рабочую поверхность, остерегайтесь ожогов возможным разбрызгиванием жира или сока, выделяемых продуктами. При необходимости обжаривания

продуктов с двух сторон (контактный способ), с помощью ручки закройте верхнюю рабочую поверхность (1). Использование гриля в качестве открытой (бесконтактный способ) поверхности. Возьмитесь за ручку, и полностью раскройте гриль. Под желоба слива жидкости и жира установите термостойкие емкости. Выполните описанные выше рекомендации по включению и установке температуры. Завершив процесс приготовления, поверните ручку терморегулятора в крайнее положение против часовой стрелки. Отключите гриль от сети. Прежде чем проводить чистку изделия, дождитесь его полного остывания.

ЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой всегда отключайте изделие от сети питания. Дайте изделию полностью остыть. Удалите остатки продуктов, протрите антипригарную поверхность влажной тканью, используя мягкое моющее средство, а затем вытрите насухо. Не используйте

для чистки абразивные средства или металлические мочалки, поскольку они могут повредить внутреннюю антипригарную поверхность или внешний вид изделия. Запрещается погружать прибор в воду!

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.



Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батареи не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломок при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може привести до поломок виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Прилад не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромок меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекуруйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Прилад не призначений для використання особами зі зменшеними фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА ЗАДУХИ! УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, ви-

бухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газозаво або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** Вимикайте виріб від електричної мережі кожен раз перед чищенням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. **УВАГА!** При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. **УВАГА!** Вилка шнура живлення має провід і контакт заземлення. Підключайте виріб тільки до відповідних заземленим розеток. **УВАГА!** Щоб уникнути переважання мережі живлення, не намагайтеся підключати виріб одночасно з іншими побутовими електроприладами до однієї і тієї ж лінії електромережі. **УВАГА!** Виймайте їжу відразу після приготування. Дуже тривалі її знаходження у вклученому пристрої може привести до їхнього займання. **УВАГА!** Під час роботи металеві частини сильно нагріваються. **УВАГА!** Не виймайте продукти гострими предметами, вони можуть пошкодити антипригарне покриття. Не ставте виріб в безпосередній близькості від стіни і меблів, відстань від пристрою до будь-яких поверхонь має становити як мінімум 30-40 см. **УВАГА!** Під час експлуатації сендвічниця не накривайте її рушниками або іншими предметами. **УВАГА!** Встановіть виріб на рівну і стійку поверхню, і подаль від краю столу. **УВАГА!** При приготуванні продуктів не використовуйте алюмінієву фольгу, паперову упаковку або інші предмети, оскільки вони можуть стати причиною виникнення пожежі. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установалення пристрою зверніться до фахівця.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Вийміть з упаковки, видаліть весь пакувальний матеріал. Корпус протріть вологою тканиною і витріть насухо. Встановіть виріб на рівну теплостійку поверхню, подаль від кухонних джерел тепла.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед використанням пристрою в першій раз нанесіть невелику кількість рослинної олії на антипригарне покриття робочих поверхонь і розподіліть його. Надлишки масла видаліть паперовою серветкою, закрийте виріб, включіть його в мережу на 5-10

ПРИГОТУВАННЯ

Підключіть виріб до електричної мережі, при цьому загориться індикатор (1). За допомогою ручки терморегулятора, встановіть необхідну температуру нагрівання. Приблизно через 5-7 хвилин робочі поверхні досягнуть необхідної температури, загориться світловий індикатор (2). Виріб готовий до експлуатації. Перемістивши фіксатор на ручці, розкрийте виріб. Під жолоб зливу рідини і жиру встановіть термостійку ємність. Будьте обережні при укладанні продуктів на робочу поверхню, остерігайтеся опіків від можливого розбризкування жиру або соку, що виділяють продукти. При необхідності обсмажування продуктів з

двох сторін (контактний спосіб), за допомогою ручки закрийте верхню робочу поверхню (1). Використання гриля в якості відкритої (безконтактний спосіб) поверхні. Візьміться за ручку, і повністю розкрийте гриль. Під жолоби зливу рідини і жиру встановіть термостійку ємність. Виконайте описані вище рекомендації по включенню та установаві температури. Завершивши процес приготування, поверніть ручку терморегулятора в крайнє положення проти годинникової стрілки. Від'єднайте гриль від мережі. Перш ніж проводити чистку виробу, дочекайтеся поки він повністю охолоне.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Перед очищенням завжди відключайте виріб від мережі живлення. Дайте виробу повністю охолонути. Видаліть залишки продуктів, протріть антипригарну поверхню вологою ганчіркою, змоченою в м'якій миючій засіб, а потім витріть насухо. Не використовуйте для

чищення абразивні засоби або металеві мочалки, оскільки вони можуть пошкодити внутрішню антипригарну поверхню або зовнішній вигляд виробу. Ніколи не занурюйте виріб в воду!

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.



Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні виробу, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszкодzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przez rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrego krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. Wyrób nie jest przeznaczony do używania przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z ograniczoną wrażliwością, a także w przypadku, gdy nie posiadają one doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie są one pod kontrolą bądź nie zostały one poinstruowane o użyciu urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIE-BEZPIECZEŃSTWO DUSZNOŚCI. UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wyjmij urządzenie z opakowania, usuń wszystkie materiały pakunkowe. Korpus przetrzyj wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha. Postaw urządzenie na równej powierzchni odpornej na działanie ciepła, z dala od kuchennych źródeł ciepła.

UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem urządzenia nanieś niewielką ilość oleju na powłokę antyadhezyjną powierzchni roboczych i rozprowadź go. Nadmiar oleju usuń serwetką papierową, zamknij wyrób, włącz go do

PRZYGOTOWYWANIE

Patrz angielski (strona 3) lub elektroniczna wersja instrukcji na stronie internetowej www.aurora-tm.eu

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Przed czyszczeniem zawsze odłączaj wyrób od sieci zasilającej. Poczekał, aż urządzenie całkowicie wystygnie. Usuń pozostałości produktu, przetrzyj powierzchnię antyadhezyjną wilgotną szmatką, używając miękkiego środka do mycia, a następnie wytrzyj do

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Nie należy stawiać wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Wtyczka przewodu zasilającego posiada przewód i kontakt uziemienia. Podłączaj wyrób tylko do właściwie uziemionych gniazdek. **UWAGA!** Aby uniknąć przecięcia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. **UWAGA!** Wyjmij jedzenie od razu po zakończeniu przygotowywania. Długotrwałe jego znajdowanie się w włączonym urządzeniu może doprowadzić do jego zapalenia się. **UWAGA!** Podczas działania części metalowe silnie nagrzewają się. **UWAGA!** Nigdy nie wyjmuj produktów ostrymi przedmiotami, mogą one uszkodzić powłokę antyadhezyjną. Nie stawiaj wyrobu w bezpośredniej bliskości od ściany i mebli, odległość od urządzenia do jakichkolwiek powierzchni powinna wynosić nie mniej niż 30–40 cm. **UWAGA!** Podczas użytkowania urządzenie nie nakrywaj go ręcznikami lub innymi przedmiotami. **UWAGA!** Postaw urządzenie na równej i stabilnej powierzchni z dala od krawędzi stołu. **UWAGA!** Podczas przygotowywania nie używaj folii aluminiowej, opakowań papierowych lub innych przedmiotów, ponieważ mogą one stać się przyczyną zaistnienia pożaru. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

sucha na 5–10 minut, po czym odłącz. Przy pierwszym włączeniu nowe elementy grzejne mogą wydzielać specyficzny zapach i niewielką ilość dymu. Nie jest to oznaką uszkodzenia.



Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływanu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

SAUGOMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteisingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik buitiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesilieštų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevykiokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba turintiems per mažą patirties bei žinių, nebent juos prižiūrėtų ar apmokytų naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite prietaisų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plėvele. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso ne-

statykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Neleiskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisu nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Maitinimo laido kištukas turi įžemimo kontaktą ir tam skirtą laidą. Prietaisąjunkite tik prie atitinkamai įžemintų elektros lizdų. **DĖMESIO!** Norėdami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galingais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. **DĖMESIO!** Baigę ruošti maistą, jį iškart išimkite. Įjungtame prietaise ilgai laikomas maistas gali pridegti. **DĖMESIO!** Prietaiso veikimo metu metalinės jo dalys labai įkaista. **DĖMESIO!** Produktų išėmimui niekada nenaudokite aštrių įrankių, galinčių pažeisti nelimpančią dangą. Prietaiso nestatykite šalia sienų ir baldų; atstumas tarp prietaiso ir bet kurių paviršių turi būti ne mažesnis kaip 30–40 cm. **DĖMESIO!** Prietaisas keptuvės veikimo metu jos negalima uždengti rankšluosčiu ar bet koku kitu daiktu. **DĖMESIO!** Prietaisas keptuvę pastatykite ant lygaus ir tvirto pagrindo, atokiau nuo stalo krašto. **DĖMESIO!** Ruošdami, nenaudokite alumininės folijos, popierinių pakuočių ar kitų medžiagų, nes jų naudojimas gali tapti gaisro priežastimi. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Del įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Korpusą nuvalykite drėgna šluoste ir sausai nušluostykite. Prie-

NAUDOJIMAS

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, ant nelimpančios darbinį prietaiso paviršiaus dangos užpilkite ir paskirstykite nedidelį kiekį augalinio aliejaus. Aliejaus perteklių nuvalykite popierine servetėle, uždarykite prietaisą, 5–10 minučių prijunkite jį prie elektros maitinimo

RUOŠIMAS

Žr. Anglų kalbą (3 psl.) Arba elektroninę svetainės instrukcijų versiją www.aurora-tm.eu

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valymą visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Leiskite prietaisą keptuvę visiškai atvėsti. Išvalykite produkto liekanos, nelimpančią dangą nuvalykite suvilgę švelniau ploviklyje drėgna šluoste, po to sausu iššluostykite. Valymui nenaudokite abrazyvinių

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

taisas keptuvę statykite ant lygaus ir atsparaus karščiui paviršiaus, atokiau nuo virtuvėje esančių karščio šaltinių.

tinklo, tada išjunkite. Pirmą kartą įjungus prietaisą, nauji kaitinimo elementai gali skleisti specifinį kvapą, taip pat gali susidaryti nedidelis kiekis dūmų. Tai nėra gedimo požymis.

dalelių turinčių valiklių arba metalinių šveistikų, galinčių subraižyti nelimpančią dangą arba prietaiso paviršių. Panardinti prietaisas keptuvę į vandenį draudžiam!



Ant gaminio ir pakuotės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlīmes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantotot ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virtuves izlītnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojot ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktakdas. Nelieciet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimerī vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Ierīci nav ieteicams izmantot personām, kuru fiziskās un garīgās spējas ir pazeminātas, kā arī ja personām nav zināšanu vai pieredzes ierīces izmantošanā, ja vien tās neatrodas personas, kura ir atbildīga par to drošību, kontrolē vai ir instruētas par izstrādājuma lietošanu. Neļaujiet bērniem rotāļties ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotāļties ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS!** **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcības spēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci degošu materiālu, sprāgstošu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierīci blakus gāzes

vai elektriskajai plītnī, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktakdai ierīces darbības laikā. Ja ierīce kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktakdas ar slapjām rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. **UZMANĪBU!** Pievienojot ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Barošanas vada kontaktakdai ir vada un kontakta zemējums. Pievienojiet ierīci tikai kontaktligzdām ar atbilstošu zemējumu. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārslogošanas, nepievienojiet ierīci tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierīces. **UZMANĪBU!** Noņemiet pārtiku tūlīt pēc sagatavošanas. Ļoti ilgs laiks, kad tā darbojas ieslēgtajā ierīcē, var izraisīt aizdedzi. **UZMANĪBU!** Darbības laikā metāla detaļas kļūst ļoti karstas. **UZMANĪBU!** Nekad neizņemiet izstrādājumus ar asiem priekšmetiem, tie var sabojāt neuzliesmojošu pārklājumu. Neievietojiet produktu sienas un mēbeļu tuvumā, attālumam no ierīces līdz jebkurai virsmai jābūt vismaz 30-40 cm. **UZMANĪBU!** Nelietojiet ierīci ar diviem vai citiem priekšmetiem, lietojot ierīci. **UZMANĪBU!** Uzlieciet uz plakanas un stabilas virsmas un prom no galda malas. **UZMANĪBU!** Sagatavojot, nelietojiet alumīnija foliju, papīra iepakojumu vai citus priekšmetus, jo tie var izraisīt ugunsgrēku. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīci ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Izsaiņojiet ierīci, noņemot visus iepakojuma materiālus. Noslaukiet korpusu ar mitru drānu un tad nosusiniet. Novietojiet ierīci tosterī uz līdzenas, karstumizturīgas virsmas, prom no citām siltumu izdalošām virtuves ierīcēm.

LIETOŠANA

Pirms pirmo reizi sākat lietot ierīci, uzklāiet nelielu daudzumu augu eļļas uz darba virsmas pretpiedeguma pārklājuma. Noņemiet lieko eļļu ar papīra dvieļi, aizveriet ierīci, ieslēdziet to uz 5-10 minūtēm un

pēc tam izslēdziet. Sākotnēji ieslēgti, jaunie apsildes elementi var izdalīt savdabīgu smaržu un nelielu daudzumu dūmu. Tas nav defekts.

PAGATAVOŠANA

Skatiet angļu valodu (3. lpp.) Vai tīmekļa vietnē pieejamo instrukciju elektronisko versiju www.aurora-tm.eu

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ļaujiet ierīcei rozstāties atdzist pilnībā. Noņemiet produktu atliekas, noslaukiet pretpiedeguma virsmu ar mitru drānu, lietojot neitrālu mazgāšanas līdzekli, un pēc tam nosusiniet. Nelietojiet abrazīvus

tīrīšanas līdzekļus vai tērauda vilnu, jo tie var sabojāt iekšējās pretpiedeguma virsmas vai pašas ierīces izskatu. Nieiegremdējiet ierīce rozstātie ūdeni!

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izplūdi visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.



Šis simbols uz ierīces un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izliet kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktos. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza uzturēšana palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrgu ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektne kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimiseku, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet kõögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrgu ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeriga või eraldiseisva disantšustamise süsteemi kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehalisel, sensoorsel või vaimsetel võimel või kellel puudub selleks vastav kogemus ja teadmised ning kui neil puudub järelevalve ja juhendamise isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüüleenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapoole. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete

ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekahade läheduses. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpus, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikut kinni märgade kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. Seadme elektrivõrgu ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Toitekaabli pistikul on juhe ja kontakt maanduse jaoks. Ühendage seade ainult vastavatesse maandatud pistikupesadesse. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimsate elektriseadmetega samaaegselt. **TÄHELEPANU!** Võtke toit välja koheselt pärast valmistamist. Selle väga pikka aega kestev asumine sisselülitatud seadmes võib tuua kaasa toidu kõrbemise. **TÄHELEPANU!** Töötamise ajal lähevad metallist osad väga tuliseks. **TÄHELEPANU!** Mitte kunagi ärge eemaldage toiduaineid teravate esemete abil, need võivad kahjustada kõrbemisvastast pinnakatet. Ärge asetage seadet seinale või mööbli vahetusse lähedusse, vahemaa seadme ja mistahes pindade vahel peab moodustama minimaalselt 30-40 cm. **TÄHELEPANU!** Seade eksploatatsiooni ajal ärge katke seda kinni käterätidega ega muude esemetega. **TÄHELEPANU!** Paigaldage seade tasasele ja vastupidavale pinnale, ning kaugemale lauseravast. **TÄHELEPANU!** Võileibade valmistamise ajal ärge kasutage alumiiniumfooliumi, paberist pakendit ega muid esemeid, kuna need võivad põhjustada tulekahju. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitate elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukatse, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikult nõu.

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Võtke seade pakendist välja, eemaldage kõik pakkematerjalid. Pühkige korpus niiske lapiga puhtaks ja kuivatage ära. Paigaldage seade tasasele kuumakindlale pinnale, eemale kõigi soojusallikatest.

EKSPLOATATSIOON

Enne seadme esmakordset kasutamist kandke tööpindade kõrbemisvastasele pinnakattele väike kogus toiduõli ja hajutage see laiali. Õli jäägid eemaldage paberist salvrätiga, sulgege seade, ühendage see võrku 5-10 minutiks, pärast mida ühendage seade võrgust välja.

Esmakordsel sisselülitamisel võivad uued kuumutuselemendid eraldada spetsiifilist lõhna ja väheses koguses suitsu. See ei ole tundedemärk rikkedest.

VALMISTAMINE

Vaadake veebisaidi juhiseid inglise keeles (lehekülj 3) või elektroonilist versiooni www.aurora-tm.eu

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage alati seade toitevõrgust. Laske seade täielikult maha jahtuda. Eemaldage tootejäägid, pühkige kõrbemisvastane pinnakate niiske lapiga puhtaks, kasutades pehmet pesuvahendit, seejärel pühkige kuivaks. Ärge kasutage puhastamise jaoks

abrsiivseid vahendeid või metallist nuustikuid, kuna need võivad kahjustada seadme sisemist kõrbemisvastast pinnakatet või seadme välimust. Keelatud on kasta seade vette!

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.



Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patereidid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millesse võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjed.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicați pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate duce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lavoarul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de mușchii ascuțiți ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apăucați de furca cablului. Să nu răsușiți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. Dispozitivul nu este prevăzut a fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzitive sau mintale reduse, precum și în cazul persoanelor care nu posedă experiența și cunoștințele necesare, dacă nu se află sub supraveghere sau nu sunt instruite în privința utilizării dispozitivului de către o persoană, responsabilă de securitatea lor. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesoriile cu înătră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelucla de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARIE! ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în ap-

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Scoateți dispozitivul din ambalaj, înlăturați toate materialele de ambalare. Ștergeți carcasa cu o cârpă umedă și apoi cu una uscată. Plasați prăjitorul pentru articol pe o suprafață dreaptă termorezistentă, mai departe de sursele de căldură din bucătărie.

EXPLOATAREA

Înainte de a pune dispozitivul în funcțiune pentru prima dată aplicați o cantitate nu prea mare de ulei vegetal pe stratul antiaderent a suprafețelor de lucru și distribuiți-l uniform. Înlăturați excesul de ulei cu un șervețel de hârtie, închideți dispozitivul, conectați-l la

PREGĂTIREA

Vedeți limba engleză (pagina 3) sau versiunea electronică a instrucțiunilor de pe site www.aurora-tm.eu

CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

Înainte de curățare decuplați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de alimentare. Lăsați reziduurile de produs să se răcească complet. Înlăturați fărâmirile de pâine, ștergeți suprafața antiaderentă cu o cârpă umedă, folosind un detergent moale de spălat vase, iar apoi

PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

ropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în preajma dispozitivului conectat se află copii sub vârsta de 8 ani sau persoane cu dizabilități. La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Furca cablului de alimentare are conductor electric și contact de legare la pământ. Conectați dispozitivul doar la prizele legate corespunzător la pământ. **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. **ATENȚIE!** Scoateți mâncarea imediat după pregătire. Aflarea prea îndelungată a acesteia în dispozitivul conectat poate duce la aprinderea ei. **ATENȚIE!** În timpul funcționării părțile metalice se încălzesc intens. **ATENȚIE!** Nu scoateți niciodată produsele cu obiecte ascuțite, ele pot deteriora stratul antiaderent. Nu puneți articolul în nemijlocită apropiere de perete și mobilă, distanța de la dispozitiv în raport cu alte suprafețe trebuie să fie de cel puțin 30-40 cm. **ATENȚIE!** În timpul exploatării prăjitorului de articol nu-l acoperiți cu prosoape sau alte obiecte. **ATENȚIE!** Plasați prăjitorul de articol pe o suprafață plană și rezistentă, mai departe de marginea mesei. **ATENȚIE!** Nu folosiți la prepararea foi de aluminiu, ambalaj de hârtie sau alte obiecte, întrucât acestea pot deveni cauza unui incendiu. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectare de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

rețea pe 5 - 10 minute, iar apoi deconectați-l. La prima conectare elementele noi de încălzire pot elimina un miros specific și o cantitate nesemnificativă de fum. Acest lucru nu este un indiciu de defecțiune.

ștergeți-o cu o cârpă uscată. Nu folosiți pentru curățare substanțe abrazive sau spălătoare metalice, deoarece acestea pot deteriora suprafața internă antiaderentă sau aspectul exterior al articolului. Este interzis de scufundat prăjitorul de articol în apă!



Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzeme helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartás-beli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetékét, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítson! Ne engedje a vezetékét megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! Fogytékos személyek, illetve megfelelő tapasztalattal nem rendelkező egyének a berendezést csak folyamatos ellenőrzés alatt használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne

hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével is tartsa a hálózati csatlakozót a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** A vezeték és a villásdugó földeléssel ellátott. A berendezés csak ennek megfelelően kialakított hálózatban üzemeltethető! **FIGYELEM!** A hálózati túlterhelés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálózathoz, amelyen már egy, vagy több, nagy áramfelvételű berendezés üzemel! **FIGYELEM!** Az elkészült ételt azonnal vegye ki a berendezésből. A túl sokáig bent hagyott étel bekapcsolt állapotban tűzveszélyt jelenthet! **FIGYELEM!** Sütés közben a fém részek nagyon felmelegedhetnek. **FIGYELEM!** Sütésnél soha ne használjon hegyes, éles tárgyakat. Ezek megsérthetik a letapadásgátló bevonatot. Ne használja a berendezést bútorok, fal és egyéb tárgyak közelében. Tegye ezektől legalább 30-40 cm-re. **FIGYELEM!** Használat közben a berendezést ne takarja le semmivel. **FIGYELEM!** Vízszintes, egyenes és stabil felületre állítsa, távol a szélektől. **FIGYELEM!** Ne használjon alufóliát, papírt, és egyéb olyan anyagot, amelyek használata tűzveszélyes lehet. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értékű kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Vegye ki a berendezést a csomagolásból, majd gondosan távolítsa el a csomagolás darabjait. Törölje át a készüléket egy nedves ruhával, majd szárítsa meg. Sima, egyenes, hőálló felületen állítsa fel, távol egyéb hőforrásoktól.

HASZNÁLAT

Juttasson kevés zsíradékot a sütőfelületre, osszala el egyenletesen. A felesleget papírtörővel távolítsa el. Zárja össze a berendezést, csatlakoztassa a hálózathoz, majd kapcsolja be 5-10 percre. Ezután

állítsa le. A folyamat alatt kellemetlen szagú füst képződhet, ami nem jelez meghibásodást.

GYÁRTÁSI

Lásd angol (3. oldal) vagy az utasítások elektronikus változata a weboldalon www.aurora-tm.eu

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A folyamat megkezdése előtt mindig áramtalanítsa a készüléket, várja meg, amíg az teljesen kihűl. Távolítsa el a termékmaradványok, majd nedves ruhával törölje át a sütőfelületet. Ezután törölje szárazra. Ne

használjon maró és karistoló anyagokat, eszközöket. Soha ne merítse vízbe a berendezést.

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tölje.



Ez a jel a terméken és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

PRODUCT PREPARATION TABLE / ТАБЛИЦА ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ / ТАБЛИЦА ПРИГОТОВАННЯ ПРОДУКТІВ

The time shown in the table is indicative. The cooking time can vary depending on the initial temperature, size and the content of the liquid in the products.

Время, приведенное в таблице, имеет рекомендательный характер. Время приготовления может меняться в зависимости от начальной температуры, размера и содержания жидкости в продуктах.

Час наведений в таблиці має рекомендаційний характер. Час приготування може змінюватися в залежності від початкової температури, розміру і вмісту рідини в продуктах.

	The product's name/ Название продукта/ Назва продукту	Thermostat position / Положение терморегулятора/ Положення терморегулятора	Cooking method/ Способ приготовления/ Спосіб приготування	Cooking time (min.)/ Время приготовления (мин.)/ Час приготування (хв.)	Recommendations/ Рекомендации/ Рекомендації
Beef/ Говядина/ Яловичина	Steak/ Стейк/ Стейк	MAX.	Contact/ Контактный/ Контактний	6-8	If possible, one size/ По возможности одного размера/ По можливості одного розміру
	Hamburger/ Гамбургер/ Гамбургер	MAX.	Contact/ Контактный/ Контактний	3-5	Do not lift the work surface before 2-3 minutes/ Не поднимайте рабочую поверхность ранее 2-3 минут/ Не піднімайте робочу поверхню раніше 2-3 хвилин
Pork/ Свинина/ Свинина	On the edge/ На ребре/ На ребрі	MAX.	Contact/ Контактный/ Контактний	7-9	If possible, one size/ По возможности одного размера/ По можливості одного розміру
	Steak/ Стейк/ Стейк	MAX.	Contact/ Контактный/ Контактний	3-4	If possible, one size/ По возможности одного размера/ По можливості одного розміру
	On the edge/ На ребре/ На ребрі	MAX.	Without contact/ Без контактный / Без контактный	10-15	Turn every three minutes/ Каждые три минуты переворачивать/ Кожні три хвилини перевертати
	Hamburger/ Гамбургер/ Гамбургер	MAX.	Contact/ Контактный/ Контактний	3-5	Do not lift the work surface before 2-3 minutes/ Не поднимайте рабочую поверхность ранее 2-3 минут/ Не піднімайте робочу поверхню раніше 2-3 хвилин
	Steak/ Стейк/ Стейк	MAX.	Without contact/ Без контактный/ Без контактный	8-12	Turn every three minutes/ Каждые три минуты переворачивать/ Кожні три хвилини перевертати
Bird/ Птица/ Птах	Fillet/ Филе/ Філе	Средний (middle)	Contact/ Контактный/ Контактний	7-9	Preliminary marinade / Предварительный маринад. / Попередній маринад
	Shin/ Голень / Гомілка	Средний (middle)	Contact/ Контактный/ Контактний	10-12	Preliminary marinade/ Предварительный маринад./ Попередній маринад
	Thigh/ Бедро/ Сегно	Средний (middle)	Contact/ Контактный/ Контактний	10-12	Preliminary marinade/ Предварительный маринад./ Попередній маринад

	The product's name/ Название продукта / Назва продукту	Thermostat position / Положение терморегулятора / Положення терморегулятора	Cooking method/ Способ приготовления/ Спосіб приготування	Cooking time (min.)/ Время приготовления (мин.)/ Час приготування (хв.)	Recommendations/ Рекомендации/ Рекомендації
Fish/ Рыба/ Риба	Fillet/ Филе/ Філе	MAX.	Contact/ Контактный/ Контактний	6-8	Preliminary marinade. After three minutes, turn over/ Предварительный маринад. Через три минуты перевернуть/ Попередній маринад. Через три хвилини перевернути
	Small fish whole/ Мелкая рыба целая/ Дрібна риба ціла	MAX.	Contact/ Контактный/ Контактний	4-8	Preliminary marinade. After three minutes, turn over/ Предварительный маринад. Через три минуты перевернуть/ Попередній маринад. Через три хвилини перевернути
Vegetables/ Овощи/ Овочі	Mushrooms/ Грибы/ Гриби	Средний (middle)	Contact/ Контактный/ Контактний	3-5	Cut evenly/ Разрезать равномерно/ Розрізати рівномірно
	Tomatoes/ Помидоры/ Помідори	Средний (middle)	Contact/ Контактный/ Контактний	2-4	Cut evenly/ Разрезать равномерно/ Розрізати рівномірно
	Zucchini/ Цукини/ Цукіні	MAX.	Contact/ Контактный/ Контактний	4-6	Cut evenly/ Разрезать равномерно/ Розрізати рівномірно
	Eggplant / Баклажаны/ Баклажани	MAX.	Contact/ Контактный/ Контактний	4-6	Cut evenly/ Разрезать равномерно/ Розрізати рівномірно